

# Портал Інтеграція Мігрантів

[www.integrazionemigranti.gov.it](http://www.integrazionemigranti.gov.it) – Багатомовний Newsletter (Січень 2014)

Анг - Албанська - Арабська - Кит - Франц - Панжабі - Рос - Ісп - Тагальська – Українська



або закладу (муніципалітет, патронат, регіон), завдяки якій Ви зможете дізнатися про запропоновані ними послуги для іноземців, або шляхом введення одного або декількох слів, які описують потрібні послуги (наприклад, якщо ввести слово «італійська» ви отримаєте перелік усіх організацій, присутніх у базі даних, які організують курси італійської мови.)

Ви також можете виконати **розширений пошук**



**Портал Інтеграція Мігрантів** це сайт, створений з метою сприяння інтеграції іноземних громадян в італійське суспільство.

Для іноземців, що перебувають в Італії, Портал є надійним інструментом для знаходження чисельної інформації та корисних посилань про послуги, які запропоновані іммігрантам у місті, в якому вони мешкають.

На головній сторінці Порталу є розділ, присвячений **Послугам**, де можна знайти інформацію про те, до кого звернутися і куди піти, щоб знайти мовні курси, працю, житло, медичне обслуговування і т.д..

Для полегшення пошуку таких послуг на Порталі в середині розділу, присвяченому послугам, існує спеціальна **пошукова система**, за допомогою якої можна перевірити чи є в базі даних інформація про розшукувані послуги.

Пошук може бути зроблено або шляхом введення в полі відповідної назви асоціації

завдяки якому, вводячи додаткову інформацію (потрібна послуга, географічна область яка зацікавила і т.д.) послуга, яку Ви шукаєте у вашому місті, може бути знайдена відразу, якщо вона присутня у базі даних.

Крім послуг, на Порталі доступні різні **інформаційні розділи**, в межах яких розглядаються законодавчі нововведення та інші актуальні новини, що стосуються світу імміграції, діючих проектів та досвіду вдалої інтеграції, досягнутої в країні.

Для полегшення навігації на Порталі Інтеграція Мігрантів існує **безкоштовна багатомовна інформаційна послуга** за телефоном (**безкоштовний номер 803.001**)

Щоб поповнити інформаційні послуги, Портал також видає щомісячний **newsletter** новин та подробиць



## ЗМІСТ

### НОВИНИ

- ❖ Криза шкодить надії: значно зменшена кількість дозволів на проживання з метою роботи
- ❖ Національна цивільна служба: вперше до участі буде допущено іноземців

### ЗАКОНОДАВСТВО

- ❖ Тільки після 30 червня 2014 іноземні громадяни також зможуть користуватися послугою самостійної сертифікації для процедур, що стосуються імміграції
- ❖ Купівельна картка (Carta Acquisti): її зможуть отримати навіть іноземці, які мають дозвіл на довготермінове перебування.
- ❖ Будуть надані спрощення іноземним студентам та вченим. Для полегшення в'їзду інвесторів і осіб, які бажають розпочати свій бізнес в Італії, введено нову візу.
- ❖ Указ імміграційних потоків (Decreto flussi) 2013 – Нові квоти в'їзду

### СУДЖЕННЯ

- ❖ Трудова експлуатація: показовий вирок суду міста Локри
- ❖ Дозвіл на довготермінове перебування: члени сім'ї іноземця, що проживає в Італії принаймні п'ять років, можуть запросити такий дозвіл, навіть якщо термін їх проживання в країні менше п'яти років

### МІЖНАРОДНИЙ ЗАХИСТ БІЖЕНЦІВ

- ❖ Власники посвідчення біженця зможуть отримати дозвіл на довготермінове перебування, завдяки якому можна працювати в будь-якій країні ЄС
- ❖ Міжнародний захист для тих, хто відмовляється від військової служби

### НОВИНИ КРАЇНИ

- ❖ Абрुццо: «+ Відмінностей – Недовіри» це фотоконкурс, який присвячено міжкультурній інтеграції. Термін подання заявок для участі – 21 лютого 2014 року.

### Криза шкодить надії: значно зменшена кількість дозволів на проживання в цілях роботи



**Економічна криза не жаліє іммігрантів. Згідно з національною доповіддю про міграцію, зробленою Фондом ISMU, в 2013 році збільшилось число іммігрантів, які залишили Італію.**

На 1 січня 2013 року іноземне населення в Італії оцінюється Іsmu в 4 мільйони 900 тисяч (легальні та ні), зі збільшенням на 275 тисяч осіб (+6%) в порівнянні з попереднім роком, але більше половини за рахунок внутрішніх чинників, таких як природний приріст (80 тисяч новонароджених) та рекуперация перепису (72 тисяч іноземців не були враховані переписом 2011 року) які не залежать від чиннику переміщення.

В 2012 році нових дозволів на проживання для роботи було видано приблизно 67 тисяч, **майже удвічі менше порівняно з 2011 роком**, та менше однієї п'ятої порівняно з 2010 роком. Таке зниження пов'язано економічною кризою, яка триває, що безумовно, відняла жвавість феномену міграції в Італії.

На 1 січня 2013 нелегальний компонент оцінюється в 294 тисячі осіб (6% від загальної присутності).

У 2012 році кількість безробітних іноземців складала 380 тисяч, на 72 тисячі більше (+25%) у порівнянні з 2011 роком. Найбільш різке зниження кількості іноземних працівників зареєстровано в промисловості та будівництві: прийняття на роботу в 2012 році скоротилося до чверті порівняно з 2007 роком, від 227 580 до 60 570, більш ніж дві третини зосереджені у сфері послуг та туризму.

Іsmu передбачає, що в найближчі роки ми побачимо поступове уповільнення темпів зростання іноземного населення в Італії. Середньорічний темп знизиться з 7% (2011-2014), приблизно до 1, 3% за чверть століття (2030-2034). Проте, за оцінками, в 2020 році, мешканців іммігрантів буде більше 7 мільйонів, у той час як в 2035 році менше 10.

#### РОБОТА

У 2012 році кількість працюючих іммігрантів дорівнювала 2 мільйонам 334 тисячам, що на 82 тисячі більше ніж у 2011 році (+3,7%), головним чином завдяки жінкам, зайнятість серед яких зросла на 8%, в порівнянні зі стриманою 0,4% зайнятістю італійських жінок. Це збільшення пов'язане з зростанням більш ніж на 80% попиту на догляд за членами сім'ї, галузі, в якій робочі місця займаються переважно жінками.

Та однак зростає і безробіття у зв'язку зі збільшенням числа іммігрантів у пошуку роботи (у 2011 році їх було близько 2 мільйонів 550 тисяч, у той час як в 2012 році налічувалося більше 2 мільйонів 700 тисяч, тобто на 6,1% більше). У першій половині 2013 року, кількість безробітних іноземців складала 511 тисяч, в той час як в 2012 році була 380 тисяч. **За перші шість місяців 2013 зареєстрований рівень безробіття становить 18%.**

ISMU підкреслює необхідність зосередження уваги на механізмах робочого, соціального та податкового залучення іммігрантів на благо всієї громади і вказує, що бракує адекватних послуг, необхідних для підтримки ефективної зустрічі попиту та пропозиції робочих місць. Наприклад, більше ніж половина безробітних іноземців зв'язалася з центром зайнятості в 2012 році. Проте лише 2,4% скористалася послугою консультації/орієнтації, тільки 0,4% можливістю навчання та лише тільки 0,8% отримали пропозицію на працевлаштування.

## ЗДОРОВ'Я

Іммігранти не лікуються з економічних причин. З оброблених даних Istat 2011 про невикористання медичної допомоги після виявлення хвороби на 2011 рік (останній доступний рік), виявляється, що 11,2% громадян краї, які не входять до ЄС, не звернулися до служби медичного обслуговування, незважаючи на необхідність в порівнянні з 7% італійців. Причиною цього є нездатність сплатити медичні витрати для майже 90% іммігрантів, у порівнянні з приблизно 70% італійців.

## БІЖЕНЦІ

Незважаючи на драматичні події останніх місяців, немає біблійного переселення біженців в Італію та Європу. Аналіз даних, виконаний Unhcr, агенцією ООН у справах біженців показує, що в кінці 2012 року Європа надала притулок 17 відсоткам біженців світу (10,5 мільйонів). У Європі справді мешкає 1 мільйон і 800 тисяч біженців, що на 245 тисяч вище, ніж на початку року (15,8%). У рейтингу основних європейських країн - притулків, **Італія посідає шосте місце з 65 тисячами осіб** (на 7 тисяч більше, ніж у 2011 році, +12%), в той час як Німеччина є першою з 590 тисячами осіб, Франція є другою з 218 тисячами а Сполучене Королівство третє з 150 тисячами.

- [Прес-реліз](#) 

## Національна цивільна служба: вперше до участі допущені і іноземці



**Відновлено термін для участі в конкурсі з відбору до національної цивільної служби (опублікований 4 жовтня 2013 року).**

Відновлення терміну для подачі заявок стосувалося лише іноземців, які входять до категорій, перелічених в статті 2 рішення про Продовження, а саме:

- громадяни ЄС;
- члени сім'ї громадян ЄС, які не мають громадянства країни-члена, але мають право на проживання або право на постійне проживання;
- власники дозволу на перебування довгострокового резидента ЄС;
- власники дозволу на проживання з метою політичного притулку або соціально-економічного захисту.

**Заяву потрібно було представити до 16 грудня 2013 року.**

- Указ про поновлення конкурсу 2013 

Докладніше

- [Перейти до конкурсу](#) 
- [Постановлення суду міста Мілан](#) (читай новину в [newsletter за листопад](#) )

## ЗАКОНОДАВСТВО

Тільки після 30 червня 2014 іноземні громадяни також зможуть користуватися послугою самостійної сертифікації для процедур, що стосуються імміграції



З опублікуванням Указу «Mille Proroghe», знову змістився на шість місяців (тобто до 30 червня 2014 року) крайній термін для вступу в дію положень, які прирівнюють негромадян ЄС до італійських громадян в праві використання самостійної сертифікації.

З 1 Січня 2012 року італійські громадяни можуть запросити (та отримати) сертифікати, призначені тільки приватним організаціям (банкам, страховим компаніям і т.д.), а в той час, коли мова йде про надання сертифікатів державним установам, темою яких є сімейний стан, особисті реквізити та факти які можуть бути отримані самими цими органами, останні повинні самостійно отримати необхідні сертифікати, щоб таким чином звільнити громадянина від зайвих клопотів.

Ці нові правила на даний час не поширюються на іноземних громадян, які законно перебувають в Італії, і у яких державні установи мають право вимагати пред'явлення всіх необхідних сертифікатів з метою здійснення процедур, які регульовані Зведенням нормативних актів про імміграцію (наприклад, при видачі/продовженні дозволу на проживання Квестура може запросити сертифікат з судового архіву про відсутність судимості, про вступ до навчального закладу та про реєстрацію в Центрі працевлаштування).

Справді, з 1 січня 2013 року, (відповідно до положення Закону № 35 /2012) нові правила самостійної сертифікації також повинні поширюватися і на негромадян ЄС. Проте, для того щоб надати час відповідним міністерствам для визначення режиму збору даних Квестурами та Префектурами завдяки зв'язку з різними базами даних, термін введення нових положень для іноземних громадян був декілька разів подовжений.

Нові правила, після останньої відстрочки, повинні були набути чинності 1 січня 2014 року, але через те, що ситуація не змінилась, повне зрівняння між італійськими громадянами та іноземними громадянами, по відношенню до самостійної сертифікації, **було знову відстроковано, до 30 червня 2014 року.**

- [Декрет-закон №150 від 30 грудня 2013 року](#) 

**Купівельна картка (Carta acquisti): її зможуть отримати навіть іноземці, які мають дозвіл на довготермінове проживання.**



**Законом «Про стабільність» (Legge Stabilità) за 2014 рік визначено, що додаткові ресурси які виділено на забезпечення соціальних потреб, буде спрямовано на підтримку незахищених верств населення.**

### **Купівельні картки будуть надані і іноземцям**


Серед заходів, які безпосередньо стосуються мігрантів, що живуть в Італії, є розповсюдження купівельної картки іноземцям, власникам дозволу на перебування довготермінового резидента ЄС.

Купівельна картка була введена в Італії в 2008 році та призначена для літніх осіб та малозабезпечених сімей як захід підтримки прибутків. Купівельна картка – це передплатена картка, на яку держава **раз на два місяці депонує вісімдесят євро**, які власники можуть витратити на закупівлю їжі, ліків чи сплату рахунків за електроенергію та газ.

Замовити купівельну картку можуть громадяни з низьким сімейним прибутком (прибуток ISEE не повинен перевищувати 6 тисяч 700 євро на рік), віком від 65 років або які мають дітей віком до 3-х років, надавши заявку з відповідними документами в поштових відділеннях (для отримання додаткової інформації про вимоги зайдіть на сайт з INPS або MEF)

Досі купівельна картка була зарезервована лише для італійських громадян, які проживають в Італії, в той час як новий Закон розширив цю пільгу також на:

- громадян країн ЄС;
- громадян країн, які не входять до ЄС, але є членами сім'ї громадянина Італії або громадянина ЄС, який має право на проживання, або право на постійне проживання;
- іноземців власників дозволу на перебування для довготермінових резидентів ЄС.

**Увага:** З 2013 року купівельних карток стало дві: традиційна купівельна картка (рефінансована тільки що прийнятим законом) та «нова купівельна картка», введена в якості експерименту в 12 італійських містах Міжвідомчим Указом від 10 січня 2013 року ([дивись подробиці в newsletter від 1 травня 2013 року](#) ). Закон «Про стабільність» виділив нові ресурси для фінансування даного заходу і передбачає розповсюдження такої картки у всіх італійських муніципалітетах.

### **Bonus bebè**

Серед інших заходів підтримки прибутків, передбачених законом «Про стабільність» є повернення допомоги при народженні дитини. Дійсно, створено фонд для новонароджених, ресурси якого будуть спрямовані на допомогу сім'ям з низьким рівнем прибутків, у яких народилася або які усиновили новонароджену дитину.

Наступним розпорядженням в подробицях будуть визначені критерії права на отримання цієї допомоги.

**Будуть надані спрощення іноземним студентам та вченим. Для полегшення в'їзду інвесторів і осіб, які бажають розпочати свій бізнес в Італії, введено нову візу**



Проектом закону від 23 грудня 2013 року № 145 про термінові заходи для ініціювання плану «Destinazione Italia» були передбачені (стаття 5 пункти від 7 до 9) кілька спрощень для полегшення в'їзду до Італії інвесторів, студентів, вчених і висококваліфікованих працівників.

В подробицях мають бути визначені форми щодо полегшення трактування заявок на отримання віз і дозволів на проживання, пов'язаних з **інноваційними стартапами, інвестиційними ініціативами, підвищенням кваліфікації, дослідженнями або меценатством**, які повинні бути здійснені у партнерстві з підприємствами, університетами, дослідницькими інститутами та іншими державними чи приватними італійськими установами та організаціями.

**Пункт 8 статті 5 нового указу** також надає деякі спрощення для категорій іноземців, в'їзд яких має особливе значення для стимулювання італійської економічної системи, відповідно до положень плану «Destinazione Italia».

Зокрема, завдяки зміні деяких положень Зведення нормативних актів про імміграцію, передбачається:

- 1) можливість змінити причину дозволу на проживання для навчання в дозвіл на проживання для роботи за наймом, навіть для **магістрів I рівня**, як це було передбачено лише для магістрів II рівня.

**Увага:** Ця зміна доповнює, вже затверджену Указом про роботу ([закон № 99/2013](#)) зміну, завдяки якій іноземні студенти, які набули в Італії, не тільки ступінь доктора наук або магістра II рівня, як у минулому, а також ступінь бакалавра або спеціаліста, мають право, після закінчення терміну дії дозволу на ще один рік проживання на території країни, протягом якого вони мають можливість знайти роботу, а при наявності необхідних вимог, змінити свій дозвіл в дозвіл на проживання для роботи за наймом або самостійної зайнятості. Зараз така можливість конкретно надається і студентам, які набувають в Італії ступінь магістра I рівня.

- 2) спрощення процедури декларування економічних ресурсів, необхідних для проживання в Італії **іноземних вчених** (змінюючи статтю 27-ter Зведення нормативних актів про імміграцію). Для вчених також відмінюється вимога підтвердження наявності житла у випадку возз'єднання сім'ї (змінюючи статтю 27-ter Зведення нормативних актів про імміграцію);
- 3) усунення необхідності відповідності між освітою та професійною кваліфікацією для **висококваліфікованих працівників**. Це долає невпевненість в інтерпретації, яка на практиці перешкоджала застосуванню в Італії нової європейської директиви про «blue card» (блакитна картка) (Щоб дізнатися більше про «blue card» перейдіть до [присвяченого розділу](#))

- 4) **ліквідація квот для іноземних студентів в університетах** за умови дотримання процедур вступу до факультетів з обмеженою кількістю студентів (скасовано пункт 4 статті 39 Зведення нормативних актів про імміграцію). Більш докладну інформацію про те, як іноземні студенти можуть вступити до університету ви можете знайти в [newsletter від 1 квітня 2013 року](#) 
- Проект закону № 145 від 23 грудня 2013 року 

### Указ імміграційних потоків (Decreto flussi) 2013 – Нові квоти в їзду



**Опубліковано Указ, що стосується імміграційних потоків працівників - негромадян ЄС для несезонної роботи за наймом в країні на 2013 рік. 20 грудня з 9.00 можливо відправити запит**

Відповідно до нового указу в'їзд до Італії для несезонної роботи за наймом або самостійної зайнятості дозволено **17 850 іноземним робітникам**. Загальна квота розділена наступним чином

- **3 000** іноземних працівників, які отримали професійну підготовку та освіту в країні походження відповідно до ст. 23 Законодавчого декрету від 25 липня 1998 р. №. 286 (для отримання додаткової інформації про програми професійної підготовки [перейдіть на веб-сайт Міністерства праці](#) );
- **200** іноземних робітників, які братимуть участь в Міжнародній виставці в Мілані 2015 року;
- **2 300** самостійних працівників, що належать до наступних категорій: підприємці, діяльність яких являє собою інтерес для економіки Італії; індивідуальні підприємці з регульованими або не регульованими професіями, але важливими на національному рівні і внесеними в перелік, який контролюється державною адміністрацією; члени товариств, не кооперативів, які прямо передбачені чинним законодавством щодо в'їзних віз; митці зі світовим ім'ям або високої професійної кваліфікації, які найняті державними або приватні організаціями; **іноземні громадяни з метою створення інноваційних підприємств**, відповідно до Закону №. 221 від 17 грудня 2012 року, за умови наявності реквізитів, які передбачені даним законом і трудових відносини автономного характеру з підприємствами;
- **100** іноземних робітників італійського походження з боку одного з батьків до третього ступеня по висхідній лінії, що мешкають в Аргентині, Уругваї, Венесуелі або Бразилії, з метою несезонної зайнятості за наймом та самостійної зайнятості.







Решта **12 250** квот зарезервовані для тих, кому знадобиться **змінити** дозвіл на проживання з метою роботи на дозвіл на проживання з інших підстав. Зокрема, в цьому контексті, квоти розподіляються наступним чином:

<b>4 000</b> квот	зарезервовані для тих, хто вже має дозвіл на проживання для <b>сезонної роботи</b> , який можливо замінити на дозвіл на проживання для несезонної роботи за наймом
-------------------	--



6.000 квот	зарезервовані для тих, хто має дозвіл на проживання з метою <b>навчання, стажування та / або професійної підготовки</b> , який можливо замінити на дозвіл на проживання для несезонної роботи за наймом
1.000 квот	зарезервовані для тих, хто має дозвіл на проживання з метою <b>навчання, стажування та / або професійної підготовки</b> , який можливо замінити на дозвіл на проживання для самостійної зайнятості
1000 квот	зарезервовані для тих, хто має <b>дозвіл на проживання довгострокового резидента ЄС</b> , який видано не в Італії, а в іншій країні-члені Європейського Союзу, який можливо замінити на дозвіл на проживання для несезонної роботи за наймом
250 квот	зарезервовані для тих, хто має <b>дозвіл на проживання довгострокового резидента ЄС</b> , який видано не в Італії, а в іншій країні-члені Європейського Союзу, який можливо замінити на дозвіл на проживання для самостійної зайнятості

Щоб дізнатися більше про способи подачі заяви перейдіть до [присвяченого розділу](#)   на Порталі Інтеграції Мігрантів

- [Декрет голови ради міністрів. від 25 листопада 2013 року \(Урядовий вісник № 297 від 19 грудня\)](#)  
- [Циркуляр Міністерств внутрішніх справ – праці від 16 грудня 2013 року](#)  
- [Циркуляр Міністерства праці та соціальної політики від 19 грудня 2013 року \(стосовний виділенню квот на місцевому рівні\)](#)  

## СУДЖЕННЯ

### Трудова експлуатація: показовий вирок суду міста Локрі



**Кримінальним підрозділом суду міста Локрі, було винесено важливе судове рішення про засудження батька та його сина – власників сільськогосподарського підприємства в комуні міста Локрі, яке визнало їх винним в нанесенні ушкоджень чотирьом сільськогосподарським робочим-іммігрантам**

Хоча двох роботодавців було засуджено тільки за нанесення травми одній з жертв трудової експлуатації, цей вирок є дуже важливим, оскільки покарання стало можливим завдяки свідченням чотирьох робочих, яким, за допомогою Соціального центру «Ex-Sanapificio» міста Казерта, були видані дозволи на проживання з гуманітарних причин.

Рідко трапляється, що судді розглядають випадки насильства нелегально працюючих іноземних громадян з боку роботодавців і що, передбачений імміграційними законами, хоча й тендітний, механізм спрацьовує, на захист жертв трудової експлуатації.


В той самий час, рідко стається, що африканські сільськогосподарські робітники викривають зловживання, які змушені зносити від непорядних роботодавців, а потім з'являються в суді, щоб підтвердити заяви, зроблені поліції. Таке сталося у випадку з В.І. і його трьох співвітчизників, жертв одного з численних епізодів експлуатації чорної праці та стана людей, які зазнають численні незручності та потребують роботи.

Завдяки їм, кримінальний суд міста Локрі засудив до одного року позбавлення волі і відшкодування збитків в розмірі 4,000.00 євро, поза оплатою судових витрат, володарів сільськогосподарського підприємства, у якому працювали робітники африканського походження, за спричинення травми одному з них в наслідок насильства, пов'язаного зі звільненням працівника, та його вимогою разом зі своїми колегами, отримати зарплатню за 19 днів роботи згідно домовленості.

У день, коли стався цей випадок, робітники зателефонували до правоохоронних органів і поліція, яка в той самий час патрулювала район, втрутилися в конфлікт і встановила особи робітників, які дали показання.

Робітники були запрошені повернутися для легалізації їх положення, тому вони звернулися до соціального центру «Ex-Sanarificio» міста Казерта, завдяки якому вони отримали від прокурора міста Локрі розпорядження на надання дозволу на проживання з гуманітарних причин.

- [Рішення суду міста Локрі](#) ■ ■

**Увага:** З 2012 року завдяки положенням, вказаним в Законодавчому декреті № 109 від 16 липня 2012 року працівник, який сповіщає про ситуацію тяжкої трудової експлуатації за пропозицією або зі схвалення судді, може отримати дозвіл на проживання з гуманітарної причини строком на шість місяців, який можливо продовжити на один рік або на більш тривалий строк, необхідний для визначення кримінального судочинства. Дозвіл на проживання з гуманітарних причин дозволяє працевлаштування. За подробицями про дозвіл на проживання з гуманітарних причин перейдіть до [newsletter від 1 червня 20132 року](#) 

**Дозвіл на довготермінове перебування: члени сім'ї іноземця, що проживає в Італії принаймні п'ять років, можуть запросити такий дозвіл, навіть якщо термін їх проживання в країні менше п'яти років**



**Вимога проживання протягом п'яти років повинна стосуватися тільки іноземця, який легально проживає на території країни, а не його сім'ї. Таке рішення прийняте суддями Апеляційного суду міста Венеція у вирокі від 5 вересня 2013 року.**

На думку суддів, не має жодних підстав надавати іноземному громадянину право запиту дозволу на проживання для довгострокових резидентів ЄС для своєї сім'ї, коли вони, легально перебуваючи в Італії протягом п'яти років, а також при задовільненні додаткових вимог (достатня заробітна плата і житло), мають можливість запросити такий дозвіл самостійно. Рішення від Апеляційного суду Венеції.

[Рішення Апеляційного суду міста Венеція](#) ■ ■

Власники посвідчення біженця зможуть отримати право на довготермінове перебування, завдяки якому вони мають право працювати в будь-якій країні ЄС



Уряд затвердив законодавчу постанову яка ґрунтується на Європейській Директиві 2011/51/ЄС, дозволить видачу права на перебування довгострокового резидента ЄС особам, які користуються міжнародним захистом.

Цей документ, який може бути отриманий за більш сприятливими вимогами, ніж ті, які зазвичай вимагаються від інших іноземців, буде виданий на необмежений час і дозволить отримати доступ до ринку праці інших країн ЄС.

Зокрема, Указ зменшив вимоги для отримання дозволу ЄС, тому на відміну від інших іноземних громадян, особи які користуються міжнародним захистом, не повинні демонструвати рівень володіння мовою принаймні на рівні A2 і, якщо запит подається для всієї родини, не повинні документувати наявність відповідного житла, а лише прибутки.

Що стосується вимог про прибутки, Указ бере до уваги особливі умови уразливості, в яких знаходиться бенефіціант міжнародного захисту і тому наявність безкоштовно житла, наданого публічними або приватними легальними благодійними організаціями, враховується при визначенні прибутків, не більш як на 10%.

З метою визначення п'яти років проживання розрахунок ведеться з дати подання прохання про надання міжнародного захисту. На виданому дозволі ЄС необхідно буде відзначити, що міжнародний захист його власнику був наданий в Італії.

Можливість висилки залишається обмеженою причинами громадського порядку та безпеки держави, за умови не порушення принципу *non refoulement*, який забороняє висилати в країну, в якій особа може стати об'єктом переслідування. Якщо іноземного громадянина було вислано з іншої країни-члена, він може бути прийнятий в Італії.

- [Проект Законодавчого декрету](#) 

## Міжнародний захист для тих, хто відмовляється від військової служби



### Unhcr опублікувала нові директиви

Верховним комісаром Організації Об'єднаних Націй у справах біженців (Unhcr) були опубліковані нові директиви, що стосуються міжнародного захисту осіб, які намагаються уникнути вербування державними або недержавними збройними силами. Мова йде про документ, який звертається до урядів і до всіх тих осіб, яким доводиться мати справу з процедурами визнання статусу міжнародного захисту в цілях досягнення однорідних і послідовних рішень щодо окремих випадків.

Згідно Unhcr, визнавши право держав на самооборону, саме по собі не є порушенням індивідуальних прав людини приписування призовників у збройні сили. Але це не може бути абсолютним правом і має відбуватися за певними критеріями:

повинно бути вказано законом, зроблено в довільній і недискримінаційній формі та пропорційно військовим потребам.

Крім цього, в якості індивідуального права визнається право на відмову від військової служби, яке походить від права на свободу думки, совісті та релігії, передбачених статтею 18 Загальної декларації прав людини. У випадку, коли неможливо замінити військову службу альтернативною цивільною службою, людина повинна вважатися біженцем, якщо, відмовившись від проходження військової служби або при дезертирстві, існує загроза покарання та переслідування, які є необґрунтованими або непропорційним. У разі, якщо існує альтернативна цивільна служба вона не повинна бути необґрунтованою, дискримінаційною, караючою або непомірного строку в порівнянні з військовою службою.

Свідома відмова є ще більш виправданою, якщо це трапиться проти вербування у випадках конфліктів, які порушують міжнародні норми стосовно незаконного застосування сили (і, отже, не в цілях самооборони) або в конфліктах, в яких виконуються дії, або використовуються засоби, які очевидно порушують основні правила людської поведінки (наприклад, тортури, використання хімічної зброї, безперешкодне насильство проти цивільних осіб і військові злочини в цілому).

Unhcr рекомендує надати міжнародний захист у тих випадках, коли держава не в змозі захистити людину від примусового вербування недержавними групами, а також у випадках, пов'язаних з вербуванням на військову службу дітей.

Нові директиви повинні бути інтегровані в «Handbook and Guidelines on Procedures and Criteria for Determining Refugee Status under the 1951 Convention and the 1967 Protocol Relating to the Status of Refugees».

[Директиви по військовій службі](#) 

Перейти до [«Handbook and Guidelines on Procedures»](#) 

## НОВИНИ КРАЇНИ

**Абруццо: «+ Відмінностей - Недовіри» це фотоконкурс, який присвячено міжкультурній інтеграції. Термін подання заявок для участі – 21 лютого 2014 року.**



**Progetti Sociali у співпраці з регіоном Абруццо, провінціями Аквіла і Терамо та муніципалітетом міста Пескара, оголосили фотоконкурс під назвою « + відмінностей – недовіри»**

Конкурс під наглядом UNAR – Національного управління по боротьбі з расовою дискримінацією, просуває міжкультурну інтеграцію і прагне відобразити красу відмінностей.

Участь в конкурсі безкоштовна і відкрита для всіх, кандидатури можуть бути представлені до 21 лютого 2014 року рекомендованим листом за адресою: Corso Umberto I, 54 - 65122, Pescara.

Кожен учасник може надати більше ніж одну кольорову або чорно-білу фотокартку, разом з їх цифровим файлом. Представлені світлини будуть оцінені комітетом, який обере переможців. Першим трьом переможцям будуть надані купони вартістю 400, 250 і 150 євро, які можливо буде витратити в книжкових магазинах Абруццо. Десять найкращих світлин будуть виставлені на регіональній виставці під час «Тиждень дій по боротьбі проти расизму 2014» ("Settimana di Azione contro il Razzismo 2014").

Співробітники Progetti Sociali знаходяться в розпорядженні кандидатів для будь-яких роз'яснень. Зокрема, ви можете зв'язатися з Клаудією Санторо за телефоном 085/2059470 або написати за адресою: [claudia.santoro@progettisociali.it](mailto:claudia.santoro@progettisociali.it)

Реєстраційну форму, оголошення про конкурс/правила конкурсу, а також звільнення від зобов'язань доступні на веб-сайті: [www.progettisociali.it/site/ps/news/470](http://www.progettisociali.it/site/ps/news/470)

[Перейти до розділу](#)

**Контакти**  
**Міністерство праці і соціальної політики**  
**Головне управління імміграції і політики інтеграції**  
**Via Forno, 8**  
**00192 Roma**  
**tel: 06 46834679 o 06 468340182**



MINISTERO  
DELL'INTERNO



MINISTERO DEL LAVORO  
E DELLE POLITICHE SOCIALI



Проект спільно профінансований Європейським фондом інтеграції громадян третіх країн 2007-2013

**Для думок, порад, корекції змісту сайту, контакту з редакцією Портала Інтеграції надсилайте E-mail на адресу: [redazioneintegrazione@lavoro.gov.it](mailto:redazioneintegrazione@lavoro.gov.it)**